

**Программа вступительного экзамена в аспирантуру
по иностранному языку**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней специалист, магистр.

Цель экзамена - определить уровень развития коммуникативной компетенции у студентов. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

I. Требования к поступающим:

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения. Поступающий должен владеть лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с подготовкой по следующим языковым компетенциям:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотрном /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Лексика. Лексический запас поступающего должен составить не менее 5000 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов профилирующей специальности.

Грамматика.

Английский язык.

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Употребление степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые).

Оборот there is (are). Глаголы в Present, Past, Future Indefinite (Simple), Present, Past Perfect Continuous. Действительный и страдательный залоги. Различные функции глаголов to be, to have. Модальные глаголы и их эквиваленты. Согласование времен. Косвенная речь. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов Infinitive, Gerund, Participle. Структура простого распространенного и сложного предложения. Предлоги.

Немецкий язык.

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное предложение. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Признаки личных форм глагола Present, Imperfekt, Plusquamperfekt, Futurum 3.

Indikativ в активном и пассивном залогах. Возвратные глаголы. Местоимения. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги. Склонение имен существительных, существительное с определением, выраженным Partizip I с предшествующей частицей. Причастие и причастные обособленные обороты, вводимые словами *imn, start, ohne*. Способы выражения модальности.

Французский язык.

Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях.

Понятия об артиклях. Множественное число и женский род прилагательных.

Степени сравнения прилагательных и наречий. Указательные и притяжательные прилагательные. Числительные. Местоимения. Глаголы в present. Passe compose, Futur simple. Future immediat в действительном залоге. Непереходные глаголы в сложных временах с глаголом *être*. Возвратные глаголы. Повелительное наклонение. Согласование времен. Прямая и косвенная речь. Предлоги. Рличные формы глагола: инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Сложные формы инфинитива. Основные союзы придаточных предложений. Абсолютный причастный оборот.

2. Содержание вступительного экзамена:

1. Письменный перевод текста по специальности /со словарём/. Объем текста - 1800 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.
2. Устный перевод с листа текста общенаучного содержания объемом 1500 печатных знаков, без словаря, время подготовки - 3 минуты.
3. Краткая беседа с преподавателем на тему предполагаемого научного исследования.

3. Литература:

Английский язык

1. Белякова Н.И. «Английский язык для аспирантов» Учебник. - Антология, 2007.
2. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский (книга доступна на сайте: translations.web-3.ru)
3. Комиссаров В.Н., Коралова А.Л. Практикум по переводу с английского языка на русский. - М.: Высшая школа, 1990.
4. Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Теория и практика перевода с английского языка на русский (книга доступна на сайте: translations.web-3.ru).

Немецкий язык:

1. Erich Zetti, Joerg Janssen, Heudrun Mueller. Aus moderner Technik und Naturwissenschaft-Max Hueber Verlag, 2006.
2. Арсеньева М.Г., Цыганова И.А. Грамматика немецкого языка. СПб, 2002.
3. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский язык: Учебное пособие для вузов, КДУ, 2007.
4. Брандес М.П. Переводческое реферирование. Немецкий язык. Практикум: учебное пособие. КДУ, 2008.

Французский язык:

1. Гак В.Г. Теория и практика перевода. Французский язык. - М: Либроком, 2009.
2. Загряжкина Т.Ю., Рудченко Л.С. Французский язык для студентов естественно-научных и технических специальностей. - М.: Гардарики, 2004.
3. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М.В. Французский язык для экономистов. - М.: Международные отношения, 2005.
4. Мамичева В.Т., Савкина Н.П. Лексический минимум французского языка для технических вузов. Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 2004.